

Certificates



Insulation

PYROBAG® KBK

Declaration of Performance no. 05-DOP-013

According to Annex III of Regulation (EU) no. 305/2011:
Construction Products Regulation - CPR

Multilingual: DE, EN, FR, IT, NL, CZ, HR, PL, PT, ET, LV, LT

Fire protection systems for the highest level of safety



Be it in a residential building or an industrial complex – OBO has the appropriate solution for fireproof electrical installations. Our tested and certified fire protection systems cover all the relevant fire protection guidelines and provide you with an electrical installation that really serves its purpose. We will be happy to provide you with more details – on our website or personally.

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nr. 05-DOP-013-DE



Gemäß Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 305/2011

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps	PYROBAG® KBK
Verwendungszweck	Brandschutzprodukt zur Verwendung in Abschottungen
Hersteller	OBO Bettermann Produktion Deutschland GmbH & Co. KG Hüingser Ring 52, 58710 Menden/Sauerland Herstellwerk BI
System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit	System 1
Europäisches Bewertungsdokument	EAD 350454-00-1104
Europäische Technische Bewertung	ETA-18/1069
Zertifikat der Leistungsbeständigkeit	0761-CPR-1007
Technische Bewertungsstelle	Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt), Berlin
Notifizierte Stelle	MPA Braunschweig – 0761


Erklärte Leistungen

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation/Nachweismethode
Brandverhalten	Klasse E	EN 13501-1
Feuerwiderstand	Abhängig von der Ausführung der Bauart und Installationen bis EI90; siehe ETA-18/1069	EN 13501-2
Dauerhaftigkeit/Gebrauchstauglichkeit	Nutzungskategorie Z ₁	EOTA TR 024
Abgabe gefährlicher Stoffe	Keine Abgabe gefährlicher Stoffe	EAD 350454-00-1104

Die Leistung des Produktes, für das die Leistungserklärung ausgestellt wurde, entspricht den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Dieses Dokument ist unter www.obo.de bzw. www.obo-bettermann.com zum Download verfügbar.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers

Menden, 31.05.2021

i.V. 
Stefan Ring
Leiter PM/F+E BSS

i.V. 
Hans-Theo Fabry
Produktmanagement BSS

DECLARATION OF PERFORMANCE

No. 05-DOP-013-EN



According to Annex III of Regulation (EU) no. 305/2011

Unique identification code of the product type	PYROBAG® KBK
Intended use	Fire stopping and fire sealing products: Penetration seals
Manufacturer	OBO Bettermann Produktion Deutschland GmbH & Co. KG Hüingser Ring 52, 58710 Menden/Sauerland - Germany Plant BI
System of AVCP	System 1
European Assessment Document	EAD 350454-00-1104
European Technical Assessment	ETA-18/1069
Certificate of Constancy of Performance	0761-CPR-1007
Technical Assessment Body	DIBt Center of Competence in Civil Engineering, Berlin
Notified Body	Braunschweig Civil Engineering Materials Testing Institute MPA (0761)

Declared Performances

Essential Characteristics	Performance	Harmonised Technical Specification / Method of Verification
Reaction to fire	Class E	EN 13501-1
Resistance to fire	Depending on construction and installation up to EI90; see ETA-18/1069	EN 13501-2
Durability/Serviceability	Use category Z ₁	EOTA TR 024
Release of dangerous substances	No release of dangerous substances	EAD 350454-00-1104

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performances. This declaration of performance is issued in accordance with regulation (EU) no. 305/2011 under sole responsibility of the manufacturer identified above. This document is available for download on www.obo.de or www.obo-bettermann.com.

Signed for and on behalf of the manufacturer

Menden, 31.05.2021


Stefan Ring
Head of PM/R&D BSS


Hans-Theo Fabry
Product Management BSS

DECLARATION DE PERFORMANCE

No. 05-DOP-013-FR



Conformément à l'ordonnance sur les produits de construction (EU) no. 305/2011

Code unique d'identification du produit type	PYROBAG® KBK
Utilisation prévue	Calfeutrement de câbles et pénétrations mixtes.
Fabricant	OBO Bettermann Produktion Deutschland GmbH & Co. KG Hüingser Ring 52, 58710 Menden/Sauerland - Germany Plant BI
Système d'Evaluation et de Vérification (AVCP)	Système 1
Document Européen d'Evaluation	EAD 350454-00-1104
Agrément Technique Européen	ATE-18/1069
Certificat de Constance de Performance	0761-CPR-1007
Organisme Technique	DIBt Center of Competence in Civil Engineering, Berlin
Organisme certifié	Braunschweig Civil Engineering Materials Testing Institute MPA (0761)

Performances déclarées

Caractéristiques principales	Performance	Spécification technique harmonisée / Méthode de Vérification
Comportement au feu	Classe E	EN 13501-1
Résistance au feu	Jusqu'à EI 90 selon la construction et l'installation; voir ATE 18/1069	EN 13501-2
Durabilité/ Entretien	Utiliser la catégorie Z ₁	EOTA TR 024
Rejet de substances dangereuse	Aucun rejet	EAD 350454-00-1104

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées.
Cette déclaration de performance est délivrée conformément au règlement (UE) no. 305/2011 sous la seule responsabilité
du fabricant identifié ci-dessus.
Ce document est disponible en téléchargement sur www.obo.de ou www.obo-bettermann.com.

Signé pour et au nom du fabricant

Menden, 31.05.2021


Stefan Ring
Head of PM/R&D BSS


Hans-Theo Fabry
Product Management BSS

DICHIARAZIONE DI PERFORMANCE

No. 05-DOP-013-IT



Secondo l'Allegato III del Regolamento (UE) no. 305/2011

Codice di identificazione univoco del tipo di prodotto	PYROBAG® KBK
Usò previsto	Prodotti tagliafiamma : sigillanti per attraversamenti
Produttore	OBO Bettermann Produktion Deutschland GmbH & Co. KG Hüingser Ring 52, 58710 Menden/Sauerland - Germany Plant BI
Sistema di V.V.C.P.	Sistema 1
Documento di valutazione europeo	EAD 350454-00-1104
Certificato ETA	ETA-18/1069
Certificato di costanza della prestazione	0761-CPR-1007
Ente di valutazione tecnica	DIBt Center of Competence in Civil Engineering, Berlin
Ente notificato	Braunschweig Civil Engineering Materials Testing Institute

Performances dichiarate

Caratteristiche essenziali	Performance	Norma armonizzata / metodo di verifica
Reazione al fuoco	Classe E	EN 13501-1
Resistenza al fuoco	A seconda della costruzione e delle installazioni fino a EI90; vedere ETA-18/1069	EN 13501-2
Durata / Manutenzione	Categoria d'uso Z ₁	EOTA TR 024
Rilascio di sostanze pericolose	Nessun rilascio di sostanze pericolose	EAD 350454-00-1104

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è emessa in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011 sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato. Questo documento è disponibile per il download su www.obo.de o www.obo-bettermann.com

Firmato a nome e per conto del produttore

Menden, 31.05.2021


Stefan Ring
Head of PM/R&D BSS


Hans-Theo Fabry
Product Management BSS

PRESTATIEVERKLARING

Nr. 05-DOP-013-NL



Overeenkomstig Bijlage III van de Verordening (EU) Nr. 305/2011

Unieke identificatiecode van het producttype	PYROBAG® KBK
Beoogd gebruik	Brandwerend product voor gebruik in doorvoeringen
Fabrikant	OBO Bettermann Produktion Deutschland GmbH & Co. KG Hüingser Ring 52, 58710 Menden/Sauerland Fabriek BI
Systeem voor het beoordelen en controleren van de prestatiebestendigheid	Systeem 1
Europees beoordelingsdocument	EAD 350454-00-1104
Europese technische beoordeling	ETA-18/1069
Certificaat van prestatiebestendigheid	0761-CPR-1007
Technische beoordelingsinstantie	Duits Instituut voor Bouwtechniek (DIBt), Berlijn
Aangemelde instantie	MPA Braunschweig – 0761

Aangegeven prestaties

Essentiële kenmerken	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie / verificatiemethode
Reactie bij brand	Klasse E	EN 13501-1
Brandwerendheid	Afhankelijk van het type constructie en installaties tot EI90; zie ETA-18/1069	EN 13501-2
Duurzaamheid / bruikbaarheid	Gebruikscategorie Z ₁	EOTA TR 024
Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	Geen vrijkomen van gevaarlijke stoffen	EAD 350454-00-1104

De prestatie van het product waarvoor de prestatieverklaring afgegeven is, komt overeen met de opgegeven prestaties. De hierboven genoemde fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het opstellen van de prestatieverklaring in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011. Dit document kan worden gedownload op www.obo.de of www.obo-bettermann.com.

Ondertekend voor en namens de fabrikant

Menden, 31.05.2021


Stefan Ring
Hoofd PM/R+D BSS


Hans-Theo Fabry
Product management BSS

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

č. 05-DOP-013-CZ



Podle přílohy III nařízení (EU) č. 305/2011

Jedinečný identifikační kód typu výrobku	PYROBAG® KBK
Zamýšlené použití	Výrobek požární ochrany pro použití v přepážkách
Výrobce	OBO Bettermann Produktion Deutschland GmbH & Co. KG Hüingser Ring 52, 58710 Menden/Sauerland, SRN Výrobní závod BI
Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností	Systém 1
Evropský dokument pro posuzování	EAD 350454-00-1104
Evropské technické posouzení	ETA-18/1069
Osvědčení o stálosti vlastností	0761-CPR-1007
Subjekt pro technické posuzování	Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt), Berlin
Notifikovaný subjekt	MPA Braunschweig – 0761

Deklarované vlastnosti

Základní vlastnosti	Hodnota vlastnosti	Harmonizovaná technická specifikace / metoda ověřování
Třída reakce na oheň	Třída E	EN 13501-1
Požární odolnost	V závislosti na konstrukci, typu a instalaci až EI90; viz ETA-18/1069	EN 13501-2
Trvanlivost / použitelnost	Kategorie použití Z ₁	EOTA TR 024
Uvolňování nebezpečných látek	Žádné uvolňování nebezpečných látek	EAD 350454-00-1104

Vlastnosti produktu, pro který bylo vydáno toto prohlášení o vlastnostech, odpovídají deklarovaným vlastnostem. Výše uvedený výrobce nese výhradní odpovědnost za vypracování prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011. Tento dokument je k dispozici ke stažení na www.obo.de nebo www.obo-bettermann.com.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem

Menden, 31.05.2021

i.V. 
Stefan Ring
Vedoucí PM/F-E BSS

i.V. 
Hans-Theo Fabry
Produktový management BSS

IZJAVA O SVOJSTVIMA

Br. 05-DOP-013-HR



Sukladno prilogu III Uredbe (EU) br. 305/2011

Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda	PYROBAG® KBK
Namjeravane uporabe građevnog proizvoda	Protupožarno brtvljenje prodora
Ime i kontaktna adresa proizvođača	OBO Bettermann Produktion Deutschland GmbH & Co. KG Hüingser Ring 52, 58710 Menden/Sauerland proizvodni pogon BI
Sustav(i) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava	Sustav 1
Europski dokument za ocjenjivanje	EAD 350454-00-1104
Europska tehnička ocjena	ETA-18/1069
Potvrda o stalnosti svojstava	0761-CPR-1007
Ovlašteni zavod za ispitivanje materijala	Austrijski institut za građevinsku tehniku (OIB), Beč
Prijavljeno tijelo za certificiranje proizvoda	MPA Braunschweig, identifikacijski broj 0761

Objavljeno svojstvo/svojstva:

Bitne značajke	Svojstvo	Usklađena tehnička specifikacija
Ponašanje u slučaju požara	E	EN 13501-1
Razred vatrootpornosti:	U ovisnosti o izvedbi i vrsti građevnog materijala kao i provedenih instalacija do EI90; vidi ETA-18/1069	EN 13501-2
Trajnost i upotrebljivost	Kategorija uporabe Z ₁	EOTA TR 024
Ispuštanje opasnih tvari	Nema opasnih tvari	EAD 350454-00-1104

Svojstvo proizvoda za koje je izdana izjava o svojstvima u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izrađena je sukladno EU Uredbi br. 305/2011 pod isključivom odgovornošću gore navedenog proizvođača. Ovaj dokument dostupan je za preuzimanje na www.obo.hr ili www.obo.de ili www.obo-bettermann.com.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Menden, 08.07.2021

i.V. 
Stefan Ring
Voditelj PM/F+E BSS

i.V. 
Hans-Theo Fabry
Menadžment proizvoda BSS

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Nr 05-DOP-013-PL



Zgodnie z załącznikiem III rozporządzenia (UE) nr 305/2011

Unikalny kod identyfikacyjny typu wyrobu	PYROBAG® KBK
Zamierzone zastosowanie	Produkty przeciwpożarowe i uszczelniające: uszczelnienia przejść
Producent	OBO Bettermann Produktion Deutschland GmbH & Co. KG Hüingser Ring 52, 58710 Menden/Sauerland - Germany Plant BI
System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych	System 1
Europejski Dokument Oceny	EAD 350454-00-1104
Europejska Ocena Techniczna	ETA-18/1069
Certyfikat stałości właściwości użytkowych	0761-CPR-1007
Jednostka oceny technicznej	DIBt Center of Competence in Civil Engineering, Berlin
Jednostka notyfikowana	Braunschweig Civil Engineering Materials Testing Institute MPA (0761)

Deklarowane właściwości użytkowe

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości	Zharmonizowana specyfikacja techniczna / Metoda weryfikacji
Reakcja na ogień	Class E	EN 13501-1
Odporność ogniowa	W zależności od konstrukcji i instalacji do EI90; patrz ETA-18/1069	EN 13501-2
Trwałość i użyteczność	Kategoria Z ₁	EOTA TR 024
Wydzielanie substancji toksycznych	Brak wydzielania substancji toksycznych	EAD 350454-00-1104

Właściwości użytkowe produktu wskazanego powyżej są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydawana jest zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr. 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. Ten dokument jest dostępny do pobrania na www.obo.de lub www.obo-bettermann.com.

W imieniu producenta podpisał:

Menden, 31.05.2021


Stefan Ring
Head of PM/R&D BSS


Hans-Theo Fabry
Product Management BSS

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Nº. 05-DOP-013-PT



De acordo com o Anexo III do Regulamento (UE) nº. 305/2011

Código de identificação único do tipo de produto	PYROBAG® KBK
Uso pretendido	Produtos corta-fogo e selagem de fogo: selagem de penetração
Fabricante	OBO Bettermann Produktion Deutschland GmbH & Co. KG Hüingser Ring 52, 58710 Menden/Sauerland - Germany Plant S
Sistema de AVCP	Sistema 1
Documento de Avaliação Europeu	EAD 350454-00-1104
Avaliação Técnica Europeia	ETA-18/1069
Certificado de Constância de Desempenho	0761-CPR-1007
Organismo de Avaliação Técnica	DIBt Centro de Competência em Engenharia Civil, Berlin
Organismo Notificado	Instituto de Teste de Materiais de Engenharia de Braunschweig MPA (0761)

Desempenho declarado

Caraterísticas essenciais	Desempenho	Especificação Técnica Harmonizada / Método de Verificação
Reação ao fogo	Classe E	EN 13501-1
Resistência ao fogo	Dependendo da construção e da instalação, até EI90; ver ETA-18/1069	EN 13501-2
Durabilidade/Facilidade de manutenção	Use a categoria Z ₁	EOTA TR 024
Libertação de substâncias perigosas	Sem libertação de substâncias perigosas	EAD 350454-00-1104

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. Esta declaração de desempenho é emitida de acordo com o regulamento (UE) nº. 305/2011 sob a responsabilidade exclusiva do fabricante identificado acima. Este documento está disponível para *download* em www.obo.pt ou www.obo-bettermann.com.

Assinado em nome do fabricante por

Menden, 30.04.2021


Stefan Ring
Chefe de PM/R&D BSS


Hans-Theo Fabry
Gestor de produto BSS

TOIMIVUSDEKLARATSIOON

Nr 05-DOP-013-ET



Vastavalt lisa III määrusele (EÜ) Nr 305/2011

Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood	PYROBAG® KBK
Kavandatud kasutus	Tuletõkestus- ja tihendustooted: Tuletõkkemansetid
Tootja	OBO Bettermann Produktion Deutschland GmbH & Co. Hüingser Ring 52, 58710 Menden/Sauerland - Saksamaa Plant BI
AVCP süsteem	Süsteem 1
Euroopa hindamisdokument	EAD 350454-00-1104
Euroopa tehniline hinnang	ETA-18/1069
Toimivuse püsivuse sertifikaat	0761-CPR-1007
Tehnilise hindamise asutus	DIBt Center of Competence in Civil Engineering, Berliin
Teavitatud asutus	Braunschweig Civil Engineering Materials Testing Institute MPA (0761)

Deklareeritud toimivus

Põhiomadused	Toimivus	Ühtlustatud tehniline kirjeldus/kontrollimeetod
Tuletundlikkus	Klass E	EN 13501-1
Tulekindlus	Sõltuvalt konstruktsioonist ja paigaldisest kuni EI90; vt ETA-18/1069	EN 13501-2
Vastupidavus/kasutatavus	Kasutuskategooria Z ₁	EOTA TR 024
Ohtlike ainete eraldumine	Ohtlike aineid keskkonda ei eraldu	EAD 350454-00-1104

Eespool nimetatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusnõuetele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) Nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. See dokument on allalaadimiseks saadaval aadressil www.obo.de või www.obo-bettermann.com.

Tootja nimel on alla kirjutanud:

Menden, 31.05.2021


Stefan Ring
Head of PM/R&D BSS


Hans-Theo Fabry
Product Management BSS

EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

Nr. 05-DOP-013-LV



Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 305/2011 III pielikumu

Produkta tipa unikālais identifikācijas kods	PYROBAG® KBK
Paredzētais lietojums	Uguns apturēšanas un ugunsdrošie blīvēšanas produkti: Atvērumu blīvējumi
Ražotājs	OBO Bettermann Produktion Deutschland GmbH & Co. KG Hüingser Ring 52, 58710 Menden/Sauerland - Vācija BI ražotne
AVCP sistēma	Sistēma 1
Eiropas novērtējuma dokuments	EAD 350454-00-1104
Eiropas tehniskais novērtējums	ETA-18/1069
Veiktspējas noturīguma sertifikāts	0761-CPR-1007
Tehniskā novērtējuma iestāde	DIBt Būvniecības kompetences centrs, Berlīne
Paziņotā iestāde	Braunšveigas Būvmateriālu testēšanas institūts MPA (0761)

Deklarētās ekspluatācijas īpašības

Būtiskās īpašības	Veiktspēja	Saskaņotā tehniskā specifikācija / verifikācijas metode
Reakcija uz uguni	E klase	EN 13501-1
Noturība pret uguni	Atkarībā no konstrukcijas un uzstādīšanas - līdz EI90; skatīt ETA-18/1069	EN 13501-2
Noturība/Funkcionālā izmantojamība	Izmantot Z ₁ kategoriju	EOTA TR 024
Bīstamu vielu izdalīšanās	Nav bīstamu vielu izdalīšanās	EAD 350454-00-1104

Iepriekš norādītā izstrādājuma veiktspēja atbilst deklarētajam veiktspējas rādītāju kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to pilnībā atbild iepriekš norādītais ražotājs. Šis dokuments ir pieejams lejupielādei www.obo.de vai www.obo-bettermann.com.

Parakstīja ražotāja uzdevumā un vārdā

Mendena, 31.05.2021.


Stefan Ring
PM/R&D BSS vadītājs


Hans-Theo Fabry
Ražošanas vadības BSS

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Nr. 05-DOP-013-LT



Pagal Reglamento (ES) Nr. 305/2011 III priedą

Unikalus gaminio tipo identifikavimo kodas	PYROBAG® KBK
Numatytasis naudojimas sandarikliai	Ugnies stabdymo ir priešgaisrinio sandarinimo gaminiai: Skvarbos BI įrenginys
Gamintojas	OBO Bettermann Produktion Deutschland GmbH & Co. KG Hüingser Ring 52, 58710 Menden/Sauerland - Vokietija BI įrenginys
AVCP sistema	1 sistema
Europos vertinimo dokumentas	EAD 350454-00-1104
Europos techninis įvertinimas	ETA-18/1069
Eksploatacinių savybių pastovumo sertifikatas	0761-CPR-1007
Techninio vertinimo įstaiga	DIBt civilinės inžinerijos kompetencijos centras, Berlynas
Notifikuotoji įstaiga	Braunšveigo civilinės inžinerijos medžiagų bandymo institutas MPA (0761)

Deklaruojamos eksploatacinės savybės

Esminės charakteristikos	Eksploatacinės savybės	Suderintoji techninė specifikacija / patikros metodas
Reakcija į ugnį	E klasė	EN 13501-1
Atsparumas ugniai	Priklausomai nuo konstrukcijos ir įrenginių, iki EI90; žr. ETA-18/1069	EN 13501-2
Ilgamžiškumas / tinkamumas eksploatuoti	Naudojimo kategorija Z ₁	EOTA TR 024
Pavojingų medžiagų patekimas	Pavojingos medžiagos nepatenka	EAD 350454-00-1104

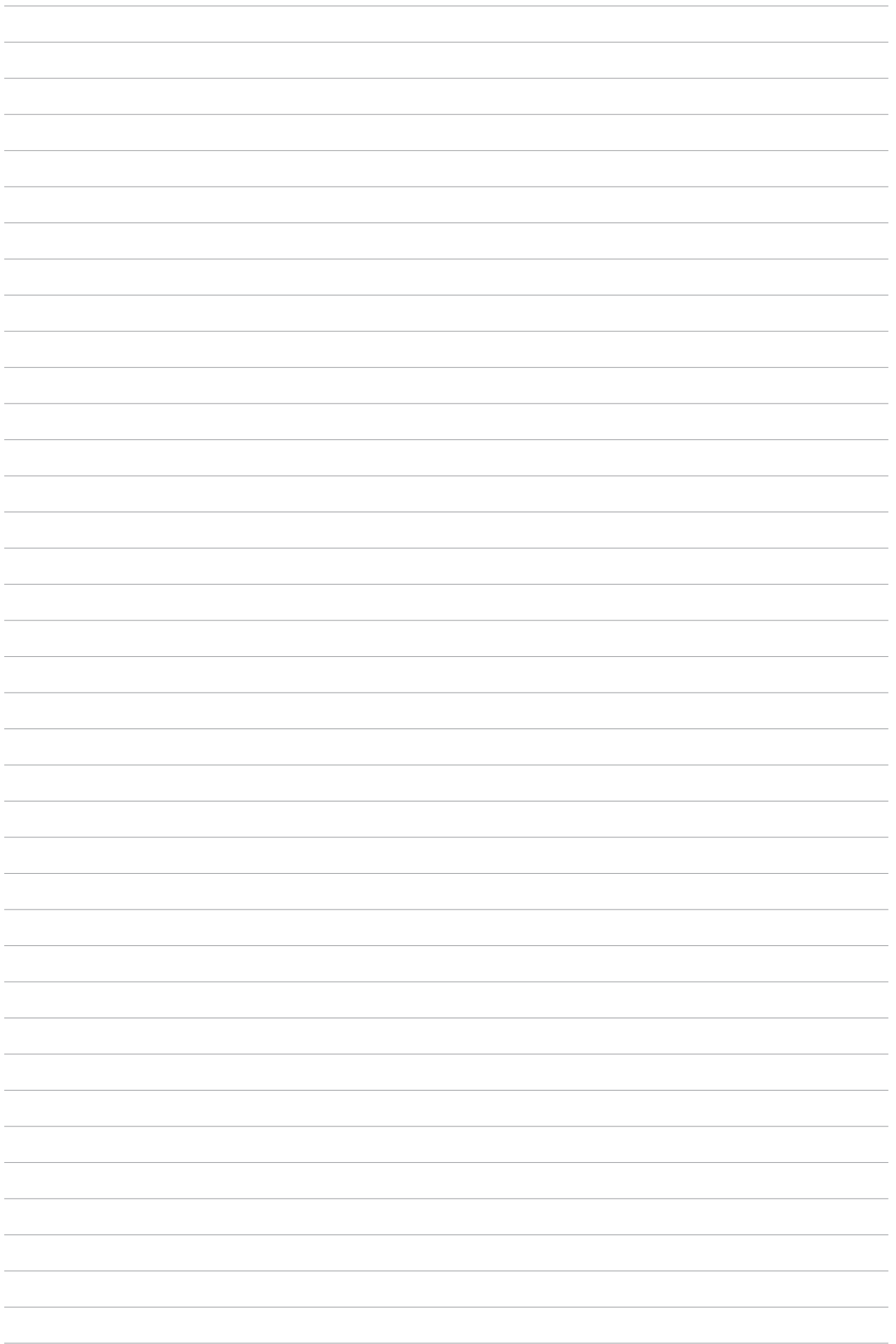
Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama pagal Reglamentą (ES) Nr. 305/2011, už kurią atsako tik pirmiau nurodytas gamintojas. Šį dokumentą galima atsisiųsti iš www.obo.de arba www.obo-bettermann.com.

Pasirašyta gamintojo vardu ir jo naudai

Mendenas, 2021 05 31


Stefan Ring
Projektų vadovas /
moksliniai tyrimai ir plėtra, PSS


Hans-Theo Fabry
Produktų valdymas, PSS



OBO Bettermann Holding GmbH & Co. KG

P.O. Box 1120
58694 Menden
GERMANY

Customer Service

Tel.: +49 23 73 89-1300
Fax: +49 23 73 89-71442
toi@obo.de

www.obo-bettermann.com

© OBO Bettermann

Building Connections

